

Art. 3. L'article 2, § 2, alinéa 2 de la même convention est remplacé par la disposition suivante :

"Elle est due, dans cette limite, pour les heures prestées dans des régimes de travail visés à l'article 1er de la présente convention".

Art. 4. Le point b) du commentaire de l'article 2 de la même convention est abrogé.

Art. 5. L'article 3 de la même convention est remplacé par la disposition suivante :

"Les dispositions de l'article 2 ne sont applicables qu'à défaut de convention collective de travail ou d'accord collectif régulièrement appliqué déjà intervenu avant le 1er janvier 1995 au niveau de la branche d'activité et/ou de l'entreprise qui règle la question.

Commentaire.

Aux termes de l'article 3 de la présente convention, les conditions et/ou indemnités financières déjà existantes et qui ont été convenues en ce qui concerne les travailleurs occupés dans les équipes du matin, de l'après-midi et de nuit, ne doivent pas être modifiées".

Art. 6. La présente convention est conclue pour une période indéterminée. Elle produit ses effets le 1er janvier 1995.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 mars 1995.

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Art. 3. Artikel 2, § 2, 2e lid van dezelfde overeenkomst wordt vervangen als volgt :

"Zij is binnen deze perken verschuldigd voor de uren die worden verricht in arbeidsregelingen bedoeld in artikel 1 van deze overeenkomst."

Art. 4. Punt b) van de commentaar bij artikel 2 van dezelfde overeenkomst wordt opgeheven.

Art. 5. Artikel 3 van dezelfde overeenkomst wordt vervangen als volgt :

"De bepalingen van artikel 2 zijn slechts van toepassing bij ontstentenis van een reeds vóór 1 januari 1995 op bedrijfstak- en/of ondernemingsniveau tot stand gekomen collectieve arbeidsovereenkomst of regelmatig toegepast collectief akkoord waarin het vraagstuk is geregeld.

Commentaar.

Volgens artikel 3 van deze overeenkomst moeten de reeds bestaande overeengekomen voorwaarden en/of financiële vergoedingen voor de werknemers tewerkgesteld in ochtend-, namiddag- en nachtploegen, niet gewijzigd worden."

Art. 6. Deze overeenkomst is gesloten voor onbepaalde tijd. Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 maart 1995.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION — GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 95 — 707

[S-C — 35250]

14 DECEMBER 1994. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 15 december 1993 tot uitvoering van het decreet van 1 december 1993 betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 1 december 1993 betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken, inzonderheid op artikel 23;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 27, § 1, gewijzigd bij de wetten van 11 juli 1973 en 1 augustus 1985 en de decreten van 5 juli 1989 en 31 juli 1990, en op artikel 29, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1973;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 15 december 1993 tot uitvoering van het decreet van 1 december 1993 betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het protocol van 30 november 1994 houdende de conclusies van de onderhandelingen, gevoerd in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van onderafdeling « Vlaamse Gemeenschap » van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 8 november 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat op 1 november 1994 de weddeschalen aangepast moeten worden krachtens het akkoord inzake sectorale sociale programmatie voor de sector onderwijs voor de jaren 1993 en 1994;

Overwegende dat de weddeschalen onverwijld dienen te worden bekrachtigd op de voormelde datum om het juiste bedrag te kunnen bepalen van de wedden waarop de personeelsleden met ingang van die datum aanspraak kunnen maken en om het juiste bedrag van de pensioenen te kunnen bepalen die aan de gewezen personeelsleden uitgekeerd moeten worden met ingang van die datum;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 8 van het besluit van de Vlaamse regering van 15 december 1993 tot uitvoering van het decreet van 1 december 1993 betreffende de inspectie en de begeleiding van de levensbeschouwelijke vakken, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 8. De weddeschalen verbonden aan de ambten vermeld in het artikel 10 van het decreet van 1 december 1993 worden met ingang van 1 november 1994 vastgesteld als volgt :

1° Inspecteur-adviseur voor het lager onderwijs ;

107

883 847 — 1 485 683

(21 jaar)

4/1 × 23 755

12/2 × 42 233

2° Inspecteur-adviseur coördinator voor het lager onderwijs :

166
994 710 — 1 596 528
(21 jaar)
4/1 × 23 755
12/2 × 42 233

3° Inspecteur-adviseur voor het lager, het secundair en het pedagogisch hoger onderwijs of inspecteur-adviseur voor het secundair en het pedagogisch hoger onderwijs :

— houder van een bekwaamheidsbewijs van ten minste hoger onderwijs van het lange type zoals bepaald in artikel 7 van het besluit van de Vlaamse regering van 14 juni 1990 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddeschalen, het prestatiesysteem en de bezoldigingsregeling in het secundair onderwijs en in het besluit van de Vlaamse regering van 31 juli 1990 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddeschalen en de bezoldigingsregeling in het buitengewoon onderwijs :

514
1 195 317 — 1 863 137
(24 jaar)
3/1 × 29 036
11/2 × 52 792

— houder van andere bekwaamheidsbewijzen :

338
1 056 299 — 1 634 360
(22 jaar)
3/1 × 23 755
12/2 × 42 233 »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1994.

Art. 3. De Vlaamse minister bevoegd voor het onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 14 december 1994.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,

L. VAN DEN BOSSCHE

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 95 — 707

[S.C — 33250]

14 DECEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 1993 pris en exécution du décret du 1er décembre 1993 relatif à l'inspection et à l'encadrement des cours philosophiques

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 1er décembre 1993 relatif à l'inspection et à l'encadrement des cours philosophiques, notamment l'article 23;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 27, § 1er, modifié par les lois des 11 juillet 1973 et 1er août 1985 et par les décrets des 5 juillet 1989 et 31 juillet 1990, et l'article 29, modifié par la loi du 11 juillet 1973;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 1993 pris en exécution du décret du 1er décembre 1993 relatif à l'inspection et à l'encadrement des cours philosophiques, notamment l'article 8;

Vu le protocole du 30 novembre 1994 portant les conclusions des négociations menées en réunion commune du Comité sectoriel X et de la sous-section « Communauté flamande » de la section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour le budget, donné le 8 novembre 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en exécution de l'accord en matière de programmation sociale sectorielle pour le secteur enseignement pour les années 1993 et 1994, les échelles de traitement doivent être adaptées au 1er novembre 1994;

Considérant que les échelles de traitement doivent être approuvées d'urgence à la date précitée afin de pouvoir fixer le montant exact des traitements auxquels peuvent prétendre les membres du personnel à partir de cette date, ainsi que le montant exact des pensions payables aux anciens membres du personnel à partir de cette même date;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. L'article 8 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 1993 pris en exécution du décret du 1er décembre 1993 relatif à l'inspection et à l'encadrement des cours philosophiques, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 8. A partir du 1er novembre 1994, les échelles de traitement afférentes aux fonctions reprises à l'article 10 du décret du 1er décembre 1993 sont fixées comme suit :

1° Inspecteur-conseiller dans l'enseignement primaire :

167
883 847 — 1 486 663
(21 ans)
4/1 × 23 775
12/2 × 42 233

2° Inspecteur-conseiller coordinateur dans l'enseignement primaire :

166
994 710 — 1 596 526
(21 ans)
4/1 × 23 775
12/2 × 42 233

3° Inspecteur-conseiller dans l'enseignement primaire, secondaire et supérieur pédagogique ou inspecteur-conseiller dans l'enseignement secondaire et supérieur pédagogique :

— porteur d'un titre d'enseignement supérieur de type long au moins, prévu à l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juin 1989 relatif aux titres, aux échelles de traitement, au régime de prestations et au statut pécuniaire dans l'enseignement secondaire et par l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 juillet 1990 relatif aux titres, aux échelles de traitement et au statut pécuniaire dans l'enseignement spécial :

514
1 195 317 — 1 863 137
(24 ans)
3/1 × 29 036
11/2 × 52 792

— porteur d'autres titres :

338
1 056 299 — 1 634 360
(22 ans)
3/1 × 23 775
12/2 × 42 233

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er novembre 1994.

Art. 3. Le Ministre flamand ayant l'enseignement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 décembre 1994.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,
L. VAN DEN BOSSCHE

N. 95 — 708

[C — 35251]

14 DECEMBER 1994. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 26 september 1990 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddeschalen en de bezoldigingsregeling van de leermeesters godsdienst en de godsdienstleraars

De Vlaamse regering,

Gelet op het bijzonder decreet van 19 december 1988 betreffende de Autonome Raad voor het Gemeenschaps-onderwijs, inzonderheid op artikel 55, § 1;

Gelet op de wet van 20 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 27, § 1, gewijzigd bij de wetten van 11 juli 1973 en 1 augustus 1985 en de decreten van 5 juli 1989 en 31 juli 1990, en op artikel 29, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1973;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 26 september 1990 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddeschalen en de bezoldigingsregeling van de leermeesters godsdienst en de godsdienstleraars, inzonderheid op de tabel van de weddeschalen gevoegd als bijlage 5 bij het besluit, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 15 juli 1992, 3 februari 1993, 7 juli 1993 en 18 mei 1994;

Gelet op het protocol van 30 november 1994 houdende de conclusies van de onderhandelingen, gevoerd in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van onderafdeling « Vlaamse Gemeenschap » van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 8 november 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat op 1 november 1994 de weddeschalen aangepast moeten worden krachtens het akkoord inzake sectorale sociale programmatie voor de sector onderwijs voor de jaren 1993 en 1994;

Overwegende dat de weddeschalen onverwijld dienen te worden bekrachtigd op de voormelde datum om het juiste bedrag te kunnen bepalen van de wedden waarop de personeelsleden met ingang van die datum aanspraak kunnen maken en om het juiste bedrag van de pensioenen te kunnen bepalen die aan de gewezen personeelsleden uitgekeerd moeten worden met ingang van die datum;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De tabel van de weddeschalen gevoegd als bijlage 5 bij het besluit van de Vlaamse regering van 26 september 1990 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddeschalen en de bezoldigingsregeling van de leermeesters godsdienst en de godsdienstleraars, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van